

# Nicolas Philibert



42

CINEMATEK programme entre le 28.01 et le 22.02 une large rétrospective consacrée au travail de Nicolas Philibert, avec dix longs métrages (dont son premier film *La voix de son maître*) et deux programmes de courts métrages. Le 28.01, le réalisateur donnera une longue interview publique qui sera suivie par la projection de *La ville Louvre*, visite inédite dans le musée des musées et reviendra le 17.02 pour une master class. Ce programme est organisé en collaboration avec KASK à Gand – dont Nicolas Philibert est l'invité le 29.01 – et *Le p'tit Ciné*.



CINEMATEK programmeert tussen 28.01 en 22.02 een uitgebreide retrospectieve gewijd aan het werk van Nicolas Philibert, met een tiental langspeelfilms (waaronder zijn eerste film *La voix de son maître*) en twee programma's kortfilms. Op 28.01 geeft hij een uitgebreid publiek interview dat gevolgd wordt door de vertoning van *La ville Louvre*, een unieke inkijk in het museum der musea. Op 17.02 komt hij terug voor een master class. Dit programma komt er in samenwerking met *Le p'tit Ciné* en KASK Gent alwaar Nicolas Philibert op 29.01 te gast is.

Les tickets d'entrée pour toutes les séances dans ce cycle sont à moitié prix.  
De tickets voor alle vertoningen in het kader van deze cyclus zijn aan halve prijs.

Être et avoir



Nenette

FR Considéré comme l'un des plus grands noms du documentaire français, Nicolas Philibert est né à Nancy en 1951. Il se tourne vers le cinéma après des études de philosophie et est alors assistant-réalisateur auprès de cinéastes comme René Allio ou Alain Tanner. Il réalisera avec Gérard Mordillat en 1978 son premier documentaire *La voix de son maître*, et, alors qu'il n'a jamais décidé de devenir documentariste, il ne cessera à partir de ce film d'explorer ce genre. Il justifie son choix pour ce format par la liberté qu'il apporte, l'absence de certitude et la possibilité d'être dans une quête constante du sujet. Quand il commence à filmer, Philibert ne connaît que le point de départ et le film se fait en fonction de ce qui arrive, les recherches continuent en plein tournage. Après *La voix de son maître*, Philibert tourne des films pour la télévision jusqu'à *La ville Louvre* en 1990. C'est avec ce film qu'il définit véritablement son œuvre, construisant son approche cinématographique (cinéma direct, absence de commentaires) et abordant notamment le thème des institutions. Il y reviendra, tout au long de son parcours, avec la patiente curiosité de faire découvrir ce qui échappe au regard. Après les coulisses du Louvre, ce sont la galerie de zoologie du Muséum national d'Histoire naturelle en rénovation (*Un animal, des animaux*), la clinique psychiatrique de La Borde (*La moindre des choses*) et récemment Radio France qui lui ont ouvert leurs portes (*La Maison de la radio*). Mais Nicolas Philibert dépose aussi son regard humaniste sur la marginalité. Maîtrisant la langue des signes, il réalise en 1992 le splendide *Pays des sourds* sur le monde des malentendants profonds. En 2002 il s'installe dans une classe unique en Auvergne et réalise *Être et avoir*, film à contre-courant de la réalité scolaire urbaine qui connaîtra un immense succès public et critique. Dans *Retour en Normandie* il observe le quotidien des agriculteurs et écoute comment le rôle éphémère qu'ils ont joué dans le film de René Allio trente ans auparavant aura marqué leur vie. En raison de l'équipe réduite avec laquelle il tourne et la confiance qu'il instaure sur le tournage, Philibert livre à chaque fois des documentaires bouleversants. Les films de Nicolas Philibert sont tous couronnés de nombreux prix par les festivals et cette rétrospective à CINEMATEK s'ajoute à celles qui ont lieu depuis une quinzaine d'années partout dans le monde. Il était temps que Bruxelles lui rende le même hommage.

NL Nicolas Philibert, die beschouwd wordt als een van de grootste namen van de hedendaagse Franse documentaire, wordt in 1951 in Nancy geboren. Na studies filosofie stapt hij over op cinema en wordt regie-assistent van cineasten als René Allio en Alain Tanner. Samen met Gérard Mordillat regisseert hij in 1978 zijn eerste documentaire, *La voix de son maître*, en hoewel hij zich nooit voorgenomen heeft documentairemaker te worden, zal hij vanaf deze film het genre blijven verkennen. Hij motiveert zijn keuze voor dit formaat door de vrijheid die het geeft, het ontbreken van zekerheden en de mogelijkheid van een constante dialoog met het onderwerp. Wanneer hij begint te filmen, kent Philibert enkel het uitgangspunt; de film ontstaat in functie van wat er gebeurt, en de opnamen zijn één lang onderzoek. Na *La voix de son maître* draait Philibert films voor de televisie tot aan *La ville Louvre* in 1990. Met deze film trekt hij definitief de krijtlijnen van zijn cinematografische aanpak (directe cinema, afwezigheid van commentaar) en snijdt hij het thema van de instellingen aan. Hij zal er nog vaak op terugkomen, met de geduldige nieuwsgierigheid om je te doen ontdekken wat aan de blik ontsnapt. Na de coulissen van het Louvre zijn het de zoölogische galerij van het in renovatie zijnde Muséum National d'Histoire Naturelle (*Un animal, des animaux*), de psychiatrische kliniek La Borde (*La moindre des choses*) en recent Radio France (*La Maison de la radio*) die hun deuren voor hem openen. Maar Nicolas Philibert richt zijn humanistische blik ook op de marginaliteit.



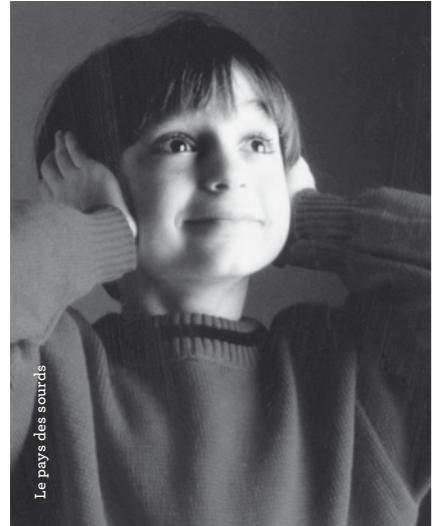
La Maison de la radio

43

Gebruik makend van zijn kennis van de gebarentaal regisseert hij in 1992 het schitterende **Pays des sourds** over de wereld van de slechthorenden. In 2002 neemt hij zijn intrek in een meerjarenklasje in de Auvergne en regisseert **Être et avoir**, een film die haaks staat op de stedelijke schoolrealiteit en een immens succes wordt, zowel bij pers als publiek. In **Retour en Normandie** observeert hij het dagelijks leven van landbouwers en bekijkt hij hoe de vluchtige rol die ze dertig jaar geleden hebben gespeeld in de film van René Allio een stempel gedrukt heeft op hun leven. Dankzij de beperkte crew waarmee hij draait en het vertrouwen dat hij op de set weet te winnen, levert Philibert keer op keer zonder pakkende documentaires af. Zowat alle films van Nicolas Philibert werden meermalen bekroond op festivals en sinds een vijftiental jaar worden overal in de wereld retrospectives aan hem gewijd. Het werd tijd dat ook Brussel hem hulde bracht.



44



En collaboration avec / In samenwerking met



## 28.01 20:30 ■ La ville Louvre

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1990, couleur - kleur / 85' / ST - OND: EN

## 02.02 18:00 ■ Un animal, des animaux

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1994, couleur - kleur / 59' / ST - OND: EN

**FR** Alors qu'il avait renoncé à filmer dans un musée après **La ville Louvre**, Nicolas Philibert s'émeut en découvrant la galerie de zoologie du Muséum national d'Histoire naturelle, fermée depuis 1965 et en travaux de rénovation. Il y filmera la résurrection des animaux en révélant un véritable bestiaire scientifique et humain.

**NL** Na **La ville Louvre** wou Nicolas Philibert niet meteen opnieuw in een museum filmen, maar dan ontdekte hij de Zoölogische Galerij van het Nationaal Natuurhistorisch Museum dat sinds 1965 gesloten was voor verbouwingswerken. Hij filmt er de herrijzenis van dieren en brengt een heus wetenschappelijk en menselijk bestiarum tot leven.

### Précédé d'un entretien avec Nicolas Philibert.

**NL**

De audiovisuele dienst van het Louvre

vroeg Philibert gedurende een dag de verzen-

ding van de doeken van Charles Le Brun te fil-

men. De cineast keerde er terug voor opnamen

die vele maanden zouden duren. Hij onthult

de organisatie in de coulissen, de reserves, de

uitzonderlijke collecties, de geheimen en de

verboden plaatsen van een groot museum.

### Voorafgegaan door een gesprek met Nicolas Philibert (Frans).

**FR** Appelé par le service audiovisuel du Louvre pour filmer le temps d'une journée les sorties des toiles de Charles Le Brun, Nicolas Philibert y retournera pour un tournage qui durera de longs mois. Il dévoile l'organisa-

tion en coulisses, les réserves, les collections exceptionnelles, les secrets et les lieux interdits d'un grand musée.

**NL** Na **La ville Louvre** wou Nicolas Philibert niet meteen opnieuw in een museum filmen, maar dan ontdekte hij de Zoölogische Galerij van het Nationaal Natuurhistorisch Museum dat sinds 1965 gesloten was voor verbouwingswerken. Hij filmt er de herrijzenis van dieren en brengt een heus wetenschappelijk en menselijk bestiarum tot leven.

## 03.02 19:00 ■ 04.02 19:00 ■ Qui sait ?

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1998, couleur - kleur / 106' / V: FR / ST - OND: -

**FR** Après Pascale Ferran et Cédric Kahn, Nicolas Philibert est invité à faire un film avec quinze élèves du Théâtre National de Strasbourg, occasion pour lui de travailler pour la première fois avec des comédiens. Alors que ces jeunes sont habitués à recevoir un texte, Philibert leur propose comme seul scénario d'imaginer un projet de spectacle sur leur ville.

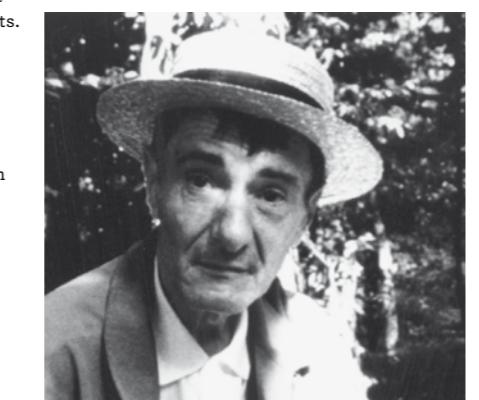
**NL** Na Pascale Ferran en Cédric Kahn werd Nicolas Philibert uitgenodigd om een film te draaien met leerlingen van het Nationaal Theater van Straatsburg. Meteen de gelegenheid voor de regisseur om eens met acteurs te werken. Waar die gewoon waren met tekst te werken, stelt Philibert hen als enig draaiboek voor om zich een project voor een theatervoorstelling over hun stad in te beelden.

## 05.02 17:30 ■ La moindre des choses

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1996, couleur - kleur / 104' / ST - OND: NL

**FR** Des malades mentaux montent leur pièce de théâtre annuelle dans la clinique psychiatrique de La Borde. Le film ne tente pas de nous parler d'un sujet, mais de nous faire coexister avec lui. **La moindre des choses** n'est pas un film sur, mais un film avec.

**NL** In de psychiatrische kliniek van La Borde bereiden verplegers en patiënten elke zomer een toneelstuk voor. De film registreert de ups en downs van de repetities.



## 01.02 19:30 ■ Le pays des sourds

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1992, couleur - kleur / 98' / ST - OND: FR

**FR** En 1992, Nicolas Philibert connaît l'univers des sourds depuis une dizaine d'années et c'est la correspondance très visuelle entre langue gestuelle et langage cinématographique qui le décide à faire un film autour des malentendants. Il livre ici un documentaire bouleversant qui nous fait voir le monde à travers leurs yeux.

**NL** In 1992 kent Nicolas Philibert het universum van de doven sinds een tiental jaar. De bijzonder visuele overeenkomst tussen gebarentaal en filmtaal doet hem besluiten een film te maken rond slechthorenden. Het werd een overrompelend document dat ons de wereld door hun ogen doet zien.



## 10.02 20:30 ■ Retour en Normandie

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 2006, couleur - kleur / 113' / V: FR / ST - OND: -

**FR** En 1975, Philibert est le premier assistant de René Allio sur **Moi, Pierre Rivière, ayant égorgé ma mère, ma soeur et mon frère...** Trente ans après, le cinéaste retourne en Normandie et y retrouve les protagonistes, tous agriculteurs, qu'il avait réunis le temps du film, réalisant ici son œuvre la plus personnelle.

**NL** In 1975 is Philibert eerste regie-assistent van René Allio op **Moi, Pierre Rivière, ayant égorgé ma mère, ma soeur et mon frère...** Dertig jaar later keert de cineast terug naar Normandië en ziet hij de protagonisten weer, allemaal boeren, die hij destijds voor de film had samengebracht. Philiberts meest persoonlijke werk.

## 17.02 19:00 ■ Masterclass Nicolas Philibert

**FR** Nicolas Philibert raconte son art et son parcours.

**NL** Nicolas Philibert vertelt over zijn werk en zijn parcours (Frans).



## Q8.02 19:30 ■ 15.02 15:30 ■ Être et avoir

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 2002, couleur - kleur / 104' / ST - OND: NL

**FR** Autour de la figure de Georges Lopez, professeur d'une « classe unique » dans un petit village, se regroupent treize enfants entre 4 et 10 ans dont nous suivons le quotidien (en classe ou à la maison) et dont le très beau lien qui les unit est basé sur l'apprentissage du « comment vivre ensemble ». Prix Louis Delluc 2002.

**NL** Rond de figuur van Georges Lopez, leraar van een meerjarenklasje in een klein dorp, zijn dertien kinderen van 4 tot 12 jaar gegroepeerd. We volgen hun dagelijks leven (in de klas en thuis) en de hele mooie band die hen verbindt en die gebaseerd is op het leren samenleven. Prix Louis Delluc 2002.

## 09.02 19:00 ■ 15.02 19:00 ■ Vas-y Lapébie

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1988, couleur - kleur / 27' / ST - OND: -

### Le come-back de Baquet

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1988, couleur - kleur / 24' / ST - OND: -

### La nuit tombe sur la ménagerie

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 2010, couleur - kleur / 11' / ST - OND: -

**FR** En 1988 Nicolas Philibert filme les prouesses de deux anciens sportifs: le Paris-Nice couru par Roger Lapébie et l'ascension de la paroi magnifique de l'Aiguille du Midi par Maurice Baquet, 32 ans après son premier exploit. Ce programme se clôture sur la fermeture de la ménagerie du Jardin des Plantes à Paris (que Philibert connaît pour y avoir tourné **Nénette**), avec pour seul accompagnement sonore les bruits des animaux qui se mêlent à ceux de la ville.

**NL** In 1988 neemt Nicolas Philibert de prestaties van twee sportmonumenten onder de loep. De Parijs-Nice van Roger Lapébie en de beklimming van de Aiguille du Midi door Maurice Baquet, 32 jaar na zijn eerste exploit. In de veel recentere film die dit programma afsluit, filmt Philibert de sluiting van de menagerie van de Jardin des Plantes waar hij voordien al **Nénette** draaide.

**NL** Nicolas Philibert stelt ons **Nénette** voor, een orang-oetan uit Borneo en oudste bewoonster van de Jardin des Plantes in Parijs. **Nénette**, een echte filmoefening, ontlokt de toeschouwer talloze vragen en beperkt de informatie tot het commentaar van de honderden bezoekers die zich rond de kooi van de heldin verdringen.

## 18.02 16:00 ■ Nénette

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 2010, couleur - kleur / 70' / ST - OND: EN

**FR** Nicolas Philibert nous présente **Nénette**, ourang-outan de Bornéo et plus vielle pensionnaire du Jardin des Plantes à Paris. Véritable exercice de cinéma, **Nénette** renvoie le spectateur à ses propres questionnements ayant pour seule information les commentaires des centaines de visiteurs plantés devant la cage de l'héroïne.

**NL** Nicolas Philibert stelt ons **Nénette** voor, een orang-oetan uit Borneo en oudste bewoonster van de Jardin des Plantes in Parijs. **Nénette**, een echte filmoefening, ontlokt de toeschouwer talloze vragen en beperkt de informatie tot het commentaar van de honderden bezoekers die zich rond de kooi van de heldin verdringen.

## 19.02 20:00 ■ Christophe

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1985, couleur - kleur / 28' / V: FR / ST - OND: -

### Trilogie pour un homme seul

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1997, couleur - kleur / 53' / ST - OND: -

**FR** Après **La voix de son maître**, Nicolas Philibert a réalisé plusieurs documentaires sportifs pour la télévision, notamment au côté de l'alpiniste français Christophe Profit. Ce programme dresse le portrait en deux films de cet alpiniste, l'un des plus grands de sa génération. Primes dans de nombreux festivals spécialisés, ces deux docs nous dévoilent les ascensions et performances spectaculaires et la personnalité de ce sportif virtuose.

**NL** Nicolas Philibert draaide na **La voix de son maître** een aantal sportdocumentaires. In deze twee films volgt hij Christophe Profit, misschien wel de grootste alpinist van zijn generatie. Beide films tonen ons zware beklimmingen en spectaculaire inspanningen. Ze brengen ons dichter bij de motivatie van de bergbeklimmer. Alle twee werden ze bekroond op gespecialiseerde festivals.



45

## 22.02 21:30 ■ La Maison de la radio

Nicolas Philibert, France - Frankrijk 2011, couleur - kleur / 99' / ST - OND: EN

**FR** **La Maison de la radio** nous ouvre les portes de Radio France, avec humour et intelligence, et sans dévoiler son mystère. Sauf d'un programme à l'autre, Philibert nous emmène à la découverte de cet univers guidé dans sa démarche par la musicalité des voix, des timbres et des accents des chroniqueurs.

**NL** **La Maison de la radio** biedt ons een inkijk in Radio France, met veel humor en intelligentie, zonder het mysterie prijs te geven. Philibert snijdt van het ene programma naar het andere en voert ons mee naar het universum van de radio, voortgaand op de muzikaliteit van de stemmen, de timbres en de accenten van de omroepers.

